

Der
Kupferdrucker.

Wenn der Kupferstecher eine Platte gestochen oder geätzt hat, so wird sie dem Kupferdrucker übergeben, die Abdrücke davon zu machen.

Dieser nimmt gutes weiches Papier, ziehet dasselbe durch reines Wasser, und läßt die Bogen etliche Tage naß aufeinander liegen, damit das Papier etwas aufschwelle und weicher werde, um die feinsten Striche der Farbe desto besser anzunehmen.

Die schwarze Farbe macht er aus Frankfurter Schwärze mit stark abgekochtem Ruchöl oder Beinöl abgerieben.

Wenn er drucken will, so macht er die Platte auf dem Kasse über glühenden Kohlen warm, trägt alsdenn hier und da etwas Farbe auf und breitet sie mit dem Druckerkloßten aus. Hernach wischt er zu erst mit einem Lappen und hernach mit dem Ballen der Hand die Platte wieder rein ab, so daß nur in den vertieften Strichen derselben Farbe bleibt.

Hierauf legt er die Platte auf das bewegliche Druckbrett der Presse, die gestochene Seite aufwärts gekehrt, breitet ein Blatt des eingeweichten Papiers darüber, bedeckt es noch mit einem Maculatur Bogen und wollenen Tuch. Als denn ergreift er den Steiner der Presse und dreht ihn gegen sich und dadurch zugleich die obere Walze herum. Diese drückt auf das Druckbrett, welches über der Untervelle liegt, so stark auf, daß es sich zwischen beyden wegziehet.

Impressor imaginum
eri incisurum.

Chascographus tabulam æneam, vel calco vel æri humore incisam, impressori tradit, ad imagines exprimendas.

Hic chartam bonam mollemque aqua pura humectat, & plagulas madefactas per aliquot dies reponit, ut charta paulum intumescat, & mollior fiat, ad subtilissimas coloris lineas eo melius accipiendas.

Color ille niger ex atramento Francofurtensi conficitur, quod cum oleo canryino sæpius coctio, vel oleo lini teritur.

Pressurus tabulam in craticula super prunas calefacit, & colorem hinc inde injectum folliculis extendit. Deinde panniculo ac manu tabulam detergit, ut color tantum in lineis excavatis remaneat.

Post hæc illam in tabulem mobilem preli imponit, ita ut latus calatum sursum spectet. Super tabulam, chartam madefactam plagulam, & præterea chartam emporeticam & pannum expandit. Tum stellam preli versus se troquet, quo fit, ut cylindrus superior circumagatur, qui tabulam impressoriam, que cylindro inferiori incumbit, tam fortiter premit, ut inter utrumque transveatur.

L'Imprimeur en taille
douce.

Lorsque le graveur a gravé une plaque au Burin ou à l'eau forte, elle passe à l'imprimeur qui en tire ses épreuves.

Pour cela il prend de bon papier bien maniable, qu'il humecte d'eau pure, couchant les feuilles mouillées l'une sur l'autre pour les laisser gonfler pendant quelques jours, afin qu'elles puissent mieux prendre l'impression des traits les plus déliés.

Il compose son encre de Noir de Francfort delayé dans de l'huile de noix ou de lin, bien cuite.

Avant de se servir de la planche gravée il la fait chauffer sur des braises à travers un gril, après quoi il lui donne le noir & étend la couleur avec la balle; ensuite il l'essuye exactement d'abord avec un linge & puis avec la paume de la main, de manière qu'il n'ya que les traits gravés qui restent chargés d'encre.

Cela fait, la planche se coche sur la table mobile de la presse, le côté gravé regardant le haut: on y applique un feuille de papier encore humide, que l'on recouvre d'une autre feuille de papier brouillard, & d'un morceau d'estoffe de laine. L'imprimeur saisit la manivelle de la presse, & tirant à lui, fait marcher le Cylindre supérieur qui pressant avec force sur la planche, & celle ci sur le Cylindre inférieur, la fait glisser entre les deux.

Lo Stamparame.

L'intagliatore avendo intagliato, ovvero inciso il rame, lo consegna allo stamparame, per cavarne gli impronti.

Questo, amannito di buona carta, e più tosto molle, ne fa passare le foglia, rapidamente per l'acqua netta, e così umida le amuchia, lasciandole tali per alcuni giorni, a ciò che la carta alquanto si gonfi, e maggiormente s'amollisca, per meglio ricevere il colore degli intagli finissimi.

Il colore nero si compone di negro fumo, preparato con oglio ben cotto di mandole, ovvero di lino.

Lo Stampatore volendo procedere al lavoro, per mezzo della grandella scaldada il rame a carboni roventi, e vi porta di qua, e di là, il colore, il quale doppo, ugualmente dispende con il tudice: poi, alla prima con un straccio, inseguito con il palmo della mano, rinetta il rame in modo, che non vi resta colore, se non nell'intaglio.

Eo pone allora sopra la tavola mobile, l'intaglio rivolto in sù, e vi distende l'umido foglio di carta, che ricuopre con un' altro foglio di carta succhia, e con un panno. Dando mano a raggè del torchio, e volgendoli a sè, fa girare il ruotolo superiore: questo preme la tavola mobile posta sopra il ruotolo inferiore, con violenza; e la spinge in oltre.

Wenn die Platte zwischen die Walze kommt, so muß der Drucker den Stern oben mit den Händen anfassen, und zugleich unten den Fuß daran stemmen, und große Gewalt brauchen, die Platte zwischen den Walzen durchzubringen. Dadurch wird also das Papier so stark auf die Platte gedruckt, daß es in die vertieften Striche der Platte eingepreßt wird und die Farbe heraus zieht. Nachdem die Platte ganz durchgegangen, wird sie hinter den Walzen mit dem Abdruck von dem Druckbrett herunter genommen, der Abdruck zum trocknen aufgehangen, und die Platte zu einem neuen Abdruck eingerichtet.

Die Schönheit des Abdrucks kommt sowohl von der Güte der Farbe, als von der Stärke der Presse her. Ein Drucker kann von einer Platte, die nicht außerordentlich groß ist, täglich über hundert Abdrücke; von schlechten Sachen aber, die weniger Sorgfalt erfordern, 5 bis 6 hundert machen.

Quando tabula ad cylindros pervenit, pressor stellam manibus capit, & simul magno nisu pedem applicat, ut tabula inter cylindros transire possit. Hac ratione charta tam vehementer tabulae imprimitur, ut in lineas excavatas penetret, coloremque extrahat. Postquam tabula profusus transit, post cylindros a pressore simul cum exemplari e tabula impressoria desumitur, exemplar suspenditur, ut exsiccet, & tabula ad aliud exemplar apparatus.

Pulcritudo imaginum tam a bonitate coloris, quam a vi preli oritur. Pressor centum exemplaria per tabulam non admodum grandem quotidie exprimere potest. In aliis, quae non multum laboris postulant, quingenta vel sexcenta suppeditare potest.

L'effort qu'il y employe en faisant tourner la manivelle avec les mains & les pieds, fait prendre au papier de l'épreuve jusqu'aux traits les plus deliés de la gravure: elle s'éleve de dessus la planche après avoir passé entre les Cylindres, on la suspend pour la faire sécher, & l'on prepare la planche pour les nouvelles épreuves.

La beauté des Epreuves depend de la bonne qualité de la couleur, & de la force de la presse. Un Imprimeur peut tirer en un jour une certaine d'Epreuves d'une grandeur commune, mais s'il s'agit de choses de moindre importance & qui requièrent peu de soin, il peut en tirer cinquà six cens.

Armagionta a ruotoli, l'operario con pugno e piede raduoppia le forne, per spingerlo nel frà mezzo: Così stringendosi fortemente la carta al rame, l'impressa nell' intaglio, e ne piglia il colore. Il rame intieramente tràspinto, vien dietro a ruotoli, levato dalla tavola con l'impronto, e questo per seccarsi apeso a cordelle. Ciò terminato, si ricomincia l'istesso lavoro con altro foglio.

La bellezza e perfezione dell'impronto, deriva tanto della buona qualità del colore, che della forza dell' torchio. D'un rame di grandezza non straordinaria, lo stampatore in un giorno, ne puol cavare 100. e se le fatture sono ordinarie, richiedendo meno attenzione, fino 5 in 600 impronti.

